

移民

NO. 95
August 2023

IMMIGRATION
BIMONTHLY

奮發向上 嶄露鋒芒



移民

目次

IMMIGRATION
BIMONTHLY

刊名：移民雙月刊

出版機關：內政部移民署
地址：10066臺北市中正區廣州街15號
電話：(02) 2388-9393

出版年月日：中華民國112年08月15日

創刊年月日：中華民國99年01月20日

期刊頻率：雙月刊

發行人：鐘景琨

編輯委員：林宏恩 陳建成 林貽俊 黃齡玉
張文秀 黃耀樑 顏韶儀 康明旺
曾麗蘭 吳嘉弘 莊福成 郭偉奇
林澤謙 柳瑞福 姜 霖

編輯總召：謝文忠

副總召：林俊良

主編：張庭耀

執行編輯：謝坤政

美術編輯：陳威谷

編輯小組：鄭翔徽 蕭正忠 楊金滿 黎嘉茹
朱先璘 蔡雅雯 尚孝芬 俞芯芯
巫家豪 曾智欣 卓茂桐 翁進生
鍾錚華

封面題字：歐豪年

展售處：

國家書店 (<http://www.govbooks.com.tw>)

松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓

(電話02-25180207)

五南文化廣場 (<http://www.wunanbooks.com.tw>)

北大店：新北市三峽區大學路151號

(電話02-23683380)

臺中總店：臺中市西區臺灣大道2段85號

(電話04-22260330)

本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區

<https://www.immigration.gov.tw>

著作權管理資訊：

本刊物保留所有權利，欲利用本刊物全部或部分內容者，需徵求本署同意或書面授權，請洽本署秘書室電話 (02) 2388-9393#2740



Chapter 1

封面故事

2023總統教育獎
奮發向上 嶄露鋒芒

3

Chapter 2

聚焦移民署

自動查驗通關系統大進化
免先註冊隨到即隨用

5

成功蛻變 嶄新登場
高雄港新建旅運中心落成啟用

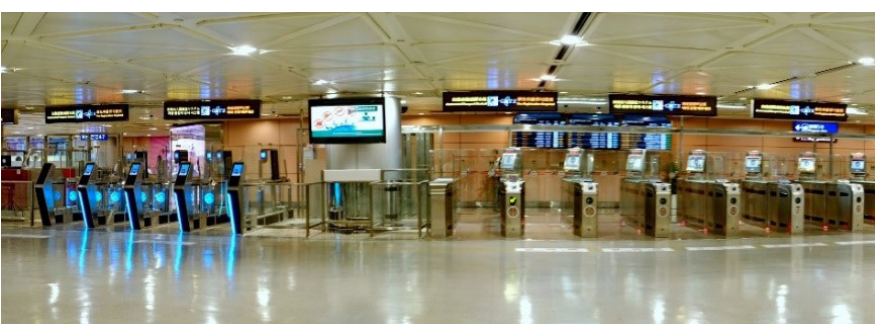
7

致力改善收容環境
宜蘭收容所保障人權不遺餘力

9

有「十」有終 莫忘初衷

11





Chapter 3

國際行腳

移民輔導手札 鳳珠與臺灣化不開的緣分13
-----------------------	---------

Chapter 4

服務你我他

回憶來時路 堅持不放棄 陳竹莉的通譯人生15
-------------------------	---------

Chapter 5

新住民發聲

散步土庫小鎮浪漫之隅 享受奧地利道地新滋味17
--------------------------	---------

電機風扇散熱專家 莫安柏申獲梅花卡19
----------------------	---------

用3D果凍花 雕出璀璨新人生 金牌老師 文彩燕21
----------------------------	---------

友情陣線



海巡季刊



清流雙月刊



警光雜誌

2023 總統教育獎 奮發向上 嶄露鋒芒



文 / 移民事務組專員游振明、嘉義縣服務站專員黃意閑、
臺東市服務站移民服務社會工作人員姜雅琪、臺南市第二服務站專員李太陽
圖 / 秘書室佐理員陳威谷、嘉義縣服務站移民服務社會工作人員黃郁清、
臺東市服務站移民服務社會工作人員姜雅琪、臺南市第二服務站專員李太陽

為鼓勵學生秉持力爭上游、奮發學習及逆境中勇於接受挑戰的態度，教育部自 90 年起辦理總統教育獎遴選，今 (112) 年獲獎的 56 名學生當中，即有 3 位新住民子女，且為了提供全國清寒及優秀之新住民及其子女關懷扶助及獎勵，移民署辦理「新住民及其子女培力與獎助(勵)學金計畫」，核發獎項包含新住民子女總統教育獎勵金、優秀學生獎學金、清寒助學金、新住民證照獎勵金及新住民子女特殊才能優秀學生獎勵金等，藉以培養特殊優秀學生才能，增加社會競爭力。

今年 7 月 7 日，移民署鐘景琨署長特別於總統教育獎頒獎典禮前，向獲獎新住民子女表達祝賀之意並頒贈新住民子女總統教育獎勵金，期許移民署辦理的各項培力計畫，持續提供新住民子女培力展能的機會，陪伴新住民子女充滿自信地成長，營造多元共榮的社會。



鐘景琨署長(左 6)、移民事務組黃齡玉組長(左 4)及總統教育獎委員會黃乃輝委員(左 7)於圓山飯店恭賀 2023 總統教育獎獲獎新住民子女

為深入了解獲獎同學的生活狀況，移民署南區事務大隊所屬服務站同仁進行關懷訪視，並適時提供培力計畫資訊及相關協助資源，讓獲獎同學、家人及學校師長，充分感受到移民署的溫暖與支持。

蔡育慈 寫出生命故事

就讀嘉義縣竹崎高中的蔡育慈熱愛文學，創作文章獲獎無數，今年她以新住民母親為主角所創作的《腥媽》獲選新北文學獎首獎，而細數往年她的獲獎經歷，曾獲得 111 年度後山文學獎散文類高中職組第 1 名、111 年教育部孝道徵文比賽高中職組第 1 名、第 3 屆羅葉文學獎高中組散文第 2 名、第 41 屆全球華文學生文學獎高中短篇小說組第 3 名及第 25 屆菊島文學獎高中組散文佳作等多項殊榮；且育慈不僅獲選總統教育獎，同時也是今年嘉義縣的孝行楷模。

育慈表示，自己從小就喜歡寫作，寫作對自己來說是一種自我探索的過程，從小與 2 個姊姊一起照顧仰賴輪椅活動的父親，在成長過程有著不同的生活體驗，她想透過文字分享家庭故事，希望傳遞積極正向的觀念，對社會發揮影響力，並希望未來想成為社工，關懷需要幫助的家庭，照亮社會各個角落。

當我們前往竹崎高中和育慈訪談時，育慈的導師徐瑋智老師談及育慈時滿是驕傲，他說育慈在校積極向學，也是同學的好榜樣，更是自己班級

經營的好幫手。嘉義縣服務站黃意閑專員也深刻感受到育慈對生命的熱情，勉勵育慈持續創作，以文字寫出生命故事，帶給社會正面的力量。

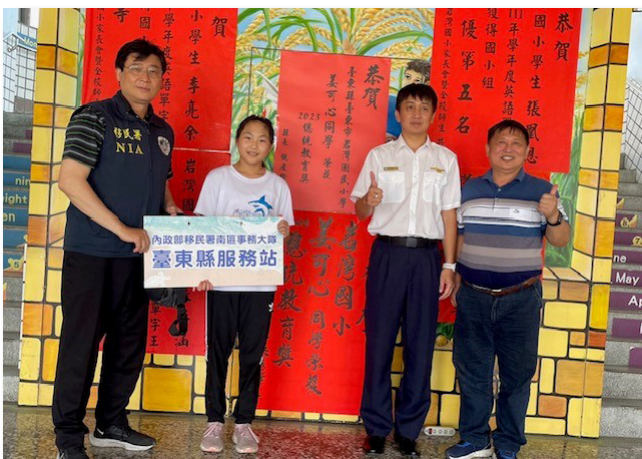


嘉義縣服務站黃意閑專員（左）前往學校勉勵蔡育慈同學（中）與徐璋智老師（右）合影

姜可心 翻轉逆境人生

就讀臺東縣岩灣國小的姜可心是體育界的常勝軍，除了在角力比賽獲佳績，也是學校教練的小幫手，優異的表現讓她榮獲今年總統教育獎之殊榮。

可心在體育方面的好成績，讓母親覺得驕傲。可心參與角力競賽，獲得 5 個全國比賽獎杯，包括 111 年總統盃全國角力錦標賽國小女子組第 5 級亞軍、全國角力錦標賽國小組第 6 級季軍等事蹟；學校的教練和老師都稱讚可心在學術上表現的優異成果，她不僅在角力方面獲獎無數，游泳、溜冰、大隊接力、朗讀也都榮獲佳績，堪稱允文允武的好典範。



臺東縣服務站林明道站主任（右 2）偕同仁至學校關心姜可心同學（左 2）與李怡宏校長（右 1）合影

當我們前往學校訪談，李怡宏校長說可心表現優異，總能以不服輸及樂觀積極的態度面對人生，臺東縣服務站林明道站主任鼓勵可心堅持自己所熱愛的，勇敢追逐夢想。對於今年獲得總統教育獎，可心表示未來想取得更好的成績，並成為角力國手，獲得更多獎金改善家裡生活，希望讓全臺灣看見自己，也把榮耀與媽媽及在天上的爸爸分享。

蔡家興 勇「網」直前

就讀臺南市鹽水國小的蔡家興自幼與擔任作業員的母親相依為命，就讀國小 2 年級時，家興開始接觸網球並加入了學校網球隊，在鄭筑芳教練的帶領下，家興努力不懈，讓他的球技日益進步，並在許多比賽中脫穎而出。今年他更一舉斬獲「全國青年盃國中小軟式網球錦標賽」及「全國自由盃青少年軟式網球錦標賽 U12 男子雙打」的雙料冠軍！

我們前往旗美高中集訓場地訪視家興，只見他在艷陽高溫下仍努力揮汗練習，從他身上明顯感受到新一代面對逆境不屈、奮發向上的力量。得知家興即將於今年 8 月中赴日本山梨縣參加國際比賽，臺南市第二服務站胡鵬翔站主任當下祝福家興在對日賽事中能一展長才、旗開得勝，為自己開創精彩人生。



臺南市第二服務站胡鵬翔站主任（右）至集訓場地勉勵關心蔡家興同學（中）與鄭筑芳教練（左）合影



文 / 圖 移民資訊組助理程式設計師黃育萱

自100年起，移民署建置入出國自動查驗通關系統（簡稱：自動查驗通關系統），採用電腦自動化的方式，結合生物辨識科技，讓旅客可以自助、便捷、快速的入出國。本項系統除了可以疏解人工查驗櫃檯等候時間，亦可以臉部或指紋等生物科技過濾旅客身分，落實查驗工作並且更有效率。

隨著第3代自動查驗通關系統於111年11月上路，民眾不必於出國前事先註冊，即可使用自動查驗通關系統，一邊通關，一邊完成註冊手續，大幅提升民眾使用自動查驗通關系統的便利性。截至今(112)年7月底，利用閘道內成功註冊人次已達96萬1,266人，為我國應用科技於邊境入出管理的重要里程碑。

建置自動查驗通關系統 提供科技通關體驗



自動查驗通關系統

為了加強查驗效率，以科技取代人工查驗，提供民眾自助、便捷、快速入出國門的選項，自100年起，移民署陸續在各機場、港口建置第1代自動查驗通關系統，截至107年，已擴建達66

座；自107年至112年則全力推動第3代自動查驗通關系統，截至112年7月，連同第1代自動查驗通關系統，移民署在全國共提供111座自動查驗通關系統的服務。

第1代自動查驗通關系統裝設地點	配置座數		
	入境	出境	合計
桃園機場第1航廈	9	10	19
桃園機場第2航廈	11	11	22
松山機場	4	3	7
臺中機場	2	2	4
高雄機場	4	3	7
金門水頭商港	4	3	7
合計	66		

第3代自動查驗通關系統裝設地點	配置座數		
	入境	出境	合計
桃園機場第1航廈	3	7	10
桃園機場第2航廈	4	8	12
松山機場	2	2	4
高雄機場	2	2	4
金門水頭商港	-	3	3
基隆港東岸	4*		4
基隆港西岸	4*		4
高雄港	4*		4
合計	45		

註：*雙向閘道

自動查驗通關系統提供12歲以上有戶籍國民、具有永久居留身分或具居留身分且取得與外僑居留證相同效期之多次入國許可證外籍人士、無戶籍國民具居留身分且取得與居留證相同效期之多次入國許可證、香港或澳門居民具居留身分且取得臺灣地區居留入出境證、或大陸地區人民具長期居留身分等，均可申請使用本系統。

通關系統更便捷 外籍旅客也能用

回顧第 1 代自動查驗通關系統於 100 年開始提供服務，時為亞洲少數將自動查驗通關系統運用於邊境管理的國家，大幅提升了我國的國際形象；但是移民署並未滿足於現狀，自 107 年即著手規劃建置第 3 代系統，於 109 年啟用第 3 代自動查驗通關系統，民眾不必重新註冊，即可使用更新、更快速的第 3 代系統。



旅客入境時使用第 3 代自動查驗通關系統

目前第 3 代自動查驗通關系統設於基隆港、松山機場、桃園機場、高雄機場及金門水頭港，已不必再像過去一樣須事先註冊，凡年滿 12 歲之國人及持外僑居留證之外來人口，於通關時（包括入境或出境），在閘道內依照系統提示，採集和錄存生物特徵，即可完成註冊，同時也完成通關程序，節省民眾事前註冊的寶貴時間。

同時，有別於第 1 代自動查驗通關系統採定點辨識生物特徵的設計，第 3 代系統採用進間辨識，加上更新、更快的生物辨識技術，讓旅客幾乎可以不必在閘道內停下腳步即通關，大幅縮減旅客通關時間。

而為了服務廣大的外籍旅客，讓外籍旅客有賓至如歸的親切感，第 3 代自動查驗通關系統甚至支援高達 40 種外語，外籍旅客使用本系統時，會隨著系統讀取晶片旅行證件，自動依旅客國別出現對應的語言與語音引導。同時，為優化外籍旅客通關流程，自今年 3 月底起，外籍旅客於出境時，只要臉部辨識達一定分數以上者，即毋須再進行指紋辨識，使查驗流程更加順暢。

除此之外，第 3 代自動查驗通關系統尚有多

項創舉，例如：全世界第一個於港口使用雙向自動查驗通關系統的國家。不同於機場，港口入出境幾乎在同個場域，因此入出境分立的第 1 代系統是無法滿足港口的需求，然而，在第 3 代系統，移民署突破了技術的限制，完成了全球首座雙向自動查驗通關系統的開發，並且也在實際的應用後，證實了第 3 代系統靈活、強大的系統功能。



第 3 代自動查驗通關系統宣導

通關系統持續優化 科技便民有感升級

隨著後疫情時代來臨，全球性人流移動已逐漸恢復往日榮景。我國身為應用科技於國境管理先驅大國，亟需建構新科技、新智慧之通關系統，以保持我國在國境線智慧通關應用科技的領先地位。儘管第 3 代自動查驗通關系統已納入了多項創新元素，移民署仍積極持續更新及優化自動查驗通關系統，並規劃自今年起推動第 4 代自動查驗通關系統之建置，期望帶給民眾更有感的升級。

第1代及第3代自動查驗通關系統特色比較

項次	特色說明	第1代	第3代
1	閘道使用人員	國人	國人/外國人
2	引導友善介面	中文+英文	依國籍/選擇慣用語言
3	臉部辨識	定點	行進間
4	旅行證件檢核	MRZ	晶片
5	國人生物特徵比對	比對註冊資料	比對晶片護照照片/註冊資料
6	外人生物特徵比對	-	比對晶片護照照片與入境採集指紋特徵
7	身高限制	140-190公分	120-200公分
8	2人同行	紅外線	雷射景深攝影機、AI學習
9	閘道	單向	單向/雙向



文 / 高雄港國境事務隊科員周哲聖 圖 / 高雄港國境事務隊科員周哲聖、高雄港務分公司

高雄市，曾以重工業基地及港口經濟而興盛繁榮，於 68 年升格為我國第 2 個直轄市，近年來積極轉型，結合了山、海、河、港多元自然景觀及人文藝術美學，躍升為全臺灣最美的海港城市，吸引大批國內外觀光遊客相繼到訪。而高雄除了便捷的陸路及航空交通，海路交通運輸更是一大優勢。

歷經 10 年竣工完成的高雄港旅運中心，除了有新潮且富有設計感的建築外型，並可容納更多旅客人數，而移民署更在此建置第 3 代雙向自動查驗通關系統，運用科技加速旅客出入境通關時間，落實國境管理外，更提供遊客絕佳的旅遊感受。

日新月異 高雄港旅運中心演變歷程

回顧高雄港旅運中心發展的歷史，最初國際線客輪安排停靠於 2 號及 3 號碼頭，僅有 1 座鐵皮臨時搭建的旅客通關設施，故國際郵輪到港時，皆採露天方式辦理通關查驗等作業，與高雄國際商港之形象極不相稱。後續規劃改建棧 9-2 倉庫為高雄港棧 9-2 庫旅運中心，作為大型國際郵輪旅客通關使用，並於 103 年 10 月 6 日完工啟用，但由倉庫改建而成的高雄港棧 9-2 庫旅運中心，可容納的旅客人數的空間仍嫌不足。

身為海島國家的臺灣，大型港口成為與世界鏈結的重要門戶，為提升我國港口發展、海洋相關產業之競爭力，臺灣港務公司於 100 年依照「高雄港整體規劃及未來發展計畫」，選定高雄港 18 至 21 號碼頭區，推動「高雄港客運專區建設計畫」，總計斥資約新臺幣（以下同）45 億元，優先辦理

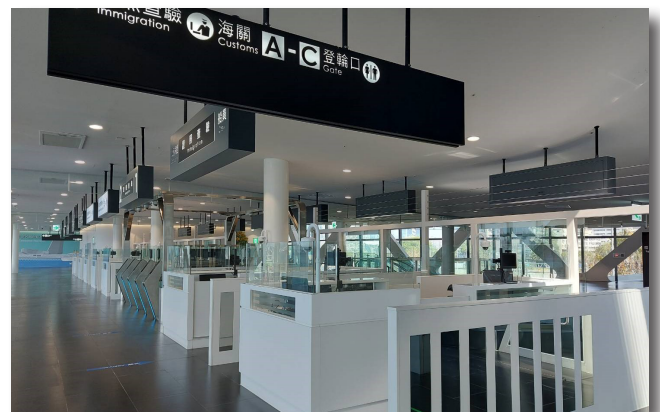
19 至 20 號碼頭區的港埠旅運中心興建工程，自 102 年工程決標開工，歷經 10 年始竣工完成。

獲港務公司捐助

移民署建置新式查驗系統

移民署於 106 年 10 月向臺灣港務公司高雄港務分公司提出相關旅運中心查驗設備規劃，107 年 5 月 29 日由陳建成副署長（時任國境事務大隊大隊長）與移民資訊組黃耀樑組長等人至高雄拜會臺灣港務公司陳劭良總經理，討論有關建置 4 座第 3 代雙向自動查驗通關系統所需的基礎設施及建置 22 座人工查驗櫃檯（主查驗區 14 座及備用查驗區 8 座）的設置經費共計 2,504 萬元捐助事宜，並順利獲得陳劭良總經理應允。

另為防範旅客誤（擅）闖，陳建成副署長亦積極向高雄港務分公司爭取在通關查驗線增設防闖玻璃隔屏，獲該分公司於 109 年 3 月同意捐助相關經費共計 950 萬元。



高雄港旅運中心建置 4 座第 3 代雙向自動查驗通關系統及 22 座人工查驗櫃檯

註冊通關二合一

旅運中心智慧化重要項目

目前旅運中心查驗線均已建置完成，而最新的第3代雙向自動查驗通關系統，採用電腦自動化方式結合生物特徵辨識科技，放寬身高限制範圍及開放外籍旅客於出境時亦可使用自動查驗通關；且自111年11月1日起，新增註冊及通關二合一服務，符合資格的旅客可於入出國時直接在閘道內自助註冊，註冊後即可通關，縮短旅客通關時間，進而提升整體旅客通關滿意度及我國的國際形象，運用科技精進國境管理，打造我國安全便捷通關環境。在旅運中心的啟用典禮上，臺灣港務公司李賢義董事長亦表示第3代雙向自動查驗通關系統為新建旅運中心智慧化的重要項目。



第3代雙向自動查驗通關系統是旅運中心智慧化重要項目

全新造型設計 旅運中心迎接國際遊客

高雄港旅運中心於今(112)年3月6日正式啟用，為此高雄港務分公司特別於啟用當天中午12時至下午4時進行快閃活動並對外開放，邀請民眾一同登上觀景平臺以全新視角眺望港灣，見證高雄海上國門再啟的重要時刻。

這棟外型風格前衛，有如海浪造型的流線型建築，由我國宗邁建築師事務所與美國RUR Architecture DPC共同設計，以海浪流體動態及形塑高雄港為海洋國門之理念，搭配饒富未來感的3D曲面金屬帷幕，一躍成為高雄港象徵性的新地標。

行政院陳建仁院長於啟用典禮當天蒞臨致詞表示：「大家引頸期盼的高雄港旅運中心終於正式

啟用，且在營運第一天即迎來兩艘國際郵輪，是疫情後國際郵輪首次停泊在臺灣港口，象徵臺灣正式重返國際郵輪市場，對高雄及臺灣皆具有重大意義。」

貼心查驗步道 親切熱忱的通關服務

隨著嚴重特殊傳染性肺炎(COVID-19)疫情趨緩，世界各國邊境陸續解封，高雄港旅運中心在今年3月6日啟用當日即迎來「七海探索者號」郵輪。郵輪上搭載了617名旅客，自菲律賓馬尼拉港出發，於上午7時抵達高雄港，由移民署執行前站查驗勤務，港務公司設計類似機場空橋的移動式登船橋，提供遮陽避風的舒適走道，方便旅客拉著行李自郵輪甲板移動至旅運中心2樓通關區；當天許多外籍旅客對於挑高且富設計感的室內空間以及親切熱忱的移民署查驗服務均讚不絕口。



高雄港旅運中心啟用當日即迎來「七海探索者號」郵輪

現場一位美國籍長者搭乘郵輪進行退休之旅，她表示這是第一次來到亞洲，上一個停靠港在馬尼拉，氣候比較炎熱，來到高雄港後，天氣舒適涼爽，適合下船走走。移民署查驗人員親切地引導及問候，通關速度也很快，在旅運中心1樓安排有原住民文化體驗活動，都讓人驚豔。

目前高雄港務分公司已完成最後內部工程優化階段，將以嶄新的面貌迎接國際郵輪與世界各國的遊客到來，移民署查驗工作亦將全力配合國際郵輪航程，展現最優質的通關服務，提供旅客意猶未盡的旅遊體驗。

致力改善收容環境 宜蘭收容所保障人權不遺餘力



文 / 北區事務大隊科員林芝吟 (前宜蘭收容所科員) 圖 / 北區事務大隊科員林芝吟、宜蘭收容所科員陳炫旻

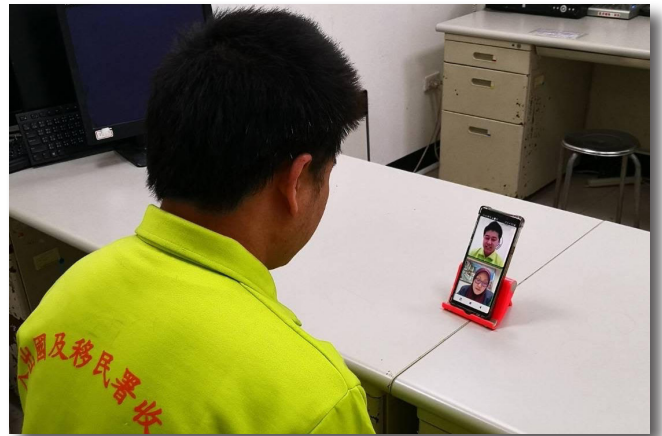
北區事務大隊宜蘭收容所致力改善收容環境，於 111 年期間逐步盤點及規劃所內設施，進行多項硬體設備及修繕工作；尊重多元文化並兼顧人權保障，以國際兩公約的精神，保障受收容人的基本人權，進而改善整體環境，提高收容品質。

因應時代蛻變新生 致力辦理遣送作業

宜蘭收容所的前身稱為「羅東靖廬」，負責非法入境的大陸地區人民的收容與遣返工作，而隨著時代的變遷與政策的改變，始更名為「宜蘭收容所」，除了承續大陸地區、香港及澳門居民的收容管理工作，更接辦非法外來人口的收容管理及強制驅逐出國事宜。

在辦理遣送作業時，若發生受收容人無有效的旅行證件而無法返國的情況，礙於各國分歧的申辦證件規定，宜蘭收容所在協助他們申辦旅行文件就會變得繁瑣又冗長，加上嚴重特殊傳染性肺炎 (COVID-19) 疫情於全球爆發後，更加劇了申辦旅行文件的困難度。

例如有位馬來西亞籍男性受收容人缺乏旅行文件，宜蘭收容所協助他申辦旅行文件的過程中，須經由馬來西亞辦事處與本人進行個人基本資料確認後，才可以辦理核發旅行文件相關作業。在移民署積極與馬來西亞觀光局在臺辦事處溝通協調下，宜蘭收容所利用通訊設備即時進行遠距資料確認，使整體遣送作業順利進行，防止有遣送作業延宕或收容天數增加的窘況，更保護了受收容人遠離染疫風險。



宜蘭收容所利用通訊軟體進行遠距人別確認

而遇到少數國籍受收容人，例如信奉伊斯蘭教的巴基斯坦案例，因為宜蘭收容所與在臺清真寺長期保持良好的互動，雙方已建立了堅韌的情誼，透過清真寺居間連繫協調，亦順利替當事人申辦了旅行文件，讓受收容人得以平安返國。

尊重宗教文化信仰 全面提升人權保障

宜蘭收容所內的印尼籍受收容人多為信奉伊斯蘭教的穆斯林，其宗教信仰特點為不食豬肉及定時朝拜，祈禱朝拜位於臺灣西北方的麥加聖地，而宜蘭收容所也貼心的在受收容人寢室地面張貼朝拜指引。

此外，宜蘭收容所考量穆斯林受收容人有許多教義要在生活中實行，而在廁所內設置淨下設施，方便他們如廁後的清潔工作，在不影響他人的情況下，給予他們進行宗教儀式的空間，進而滿足受收容人心理及宗教信仰需求，也因此收到印尼籍受收容人正面回饋：「謝謝你們的用心！沒想到在收容所的這些日子可以得到這麼多的照顧，有這些禮拜方向與清洗設備，讓我在這裡也可以

自在的做禮拜，讓我心情快樂！謝謝您們尊重我們的宗教信仰，真的很謝謝！」



於廁所設置淨下洗滌設施

另一方面，針對收容所內情緒失控、精神狀況不穩定或出現毒品戒斷症狀的受收容人，為了保護他們的自身安全，避免出現傷害自己或影響其他受收容人的情況，宜蘭收容所參考國內外矯正機關設備，以善盡人權保障並兼顧安全的前提下，整修保護室，增設監控系統，強化特殊狀況受收容人的安置設施。

空間環境全面提升 創新建設硬體工程

111 年間，宜蘭收容所進行多次設施及安全檢查，改善多項設備，提高收容環境品質，例如安裝「新型百葉窗」，以達防鏽及防颱的功效，更能強化收容區安全無虞；此外，宜蘭收容所也進行了數項創新工程，例如：為減緩夏季酷暑氣候帶來的高溫，宜蘭收容所於收容區採購水冷扇，調節室溫，穩定受收容人情緒，並施作「冰漆工程」，利用其獨特的抗光、抗熱與防水的技術，既達到降低夏季高溫，也可在秋、冬多雨的宜蘭加強防水之效。



宜蘭收容所於頂樓施作冰漆工程有效緩解夏季高溫及防堵漏水並於收容區增設水冷扇調節室溫

考量夏季為登革熱傳播及隱翅蟲肆虐的高峰期，蚊蟲極易孳生，為避免病毒傳播並兼顧夜間睡眠品質，宜蘭收容所於收容區域額外增設「鋁框細密紗網」，除了強化設施安全，亦可降低蚊蟲叮咬機會，以維持良好的收容環境。許多受收容人都反應在裝設紗網之後，夜間不再被蚊蟲叮咬，讓他們可以安穩的睡一覺。另外，執行遣送作業時，須載送大量受收容人及行李至機場，為提高執勤過程的安全及降低事故發生風險，宜蘭收容所定期整修車道地面，確保執勤過程安全無虞，致力保障受收容人以及執勤同仁的人身安全。



增修紗網防杜蚊蟲入寢肆虐

執行收容及遣送工作，攸關我國的國際形象及基本人權的保障，宜蘭收容所努力將所內環境營造成有「家」的感覺，同時秉持服務、尊重及人道關懷精神，定期盤點、審視軟硬體設備與改善安全設施，並加強穩定受收容人情緒，加速辦理各項遣送作業，使他們安心度過收容期間，並早日順利返國。



宜蘭收容所職員與受收容人喜迎齋戒月



有「十」有終 莫忘初衷



文 / 圖 桃園機場五隊助理員羅承欣

自小的生活經驗及就學經歷，成為移民官的夢想在心中萌芽，我是羅承欣，也是位守護國境安全的新進移民官。

我的外婆來自印尼棉蘭市是一位印尼華人，我曾看著外婆拿出一大只皮箱，裡面放著無戶籍國民護照、申請戶籍的資料、印尼文翻譯本，甚至是早期境管局手寫的文件等，當時的我覺得很新奇，也讓我產生好奇探究的念頭。

就讀大學時主修東南亞學系，從系上課程認識了移工與新住民的議題，也從印尼實地參訪經驗中，深感在陌生國度面臨語言隔閡的處境。畢業後順利考取移民特考，成為移民班第 10 期學員，訓練過程中，期望自己如同移民署訓練中心虎賁樓前的石頭刻字「莫忘初衷」的精神，往專業移民官邁步向前。



移民班第 10 期學員與訓練中心長官合影

與移工初訪談 在他鄉的困境

質性研究是我們系上的必修，透過田野調查方式，與幾名不同國籍、年齡與性別的對象訪談後，我與訪談對象 Harti 訪談過程中，讓我了解到語言隔閡及思鄉是移工面對的處境，事實上，我

跟 Harti 時常也會因語言落差而出現理解錯誤的窘境。

而訪談過程中最令我印象深刻的一件事：有一次 Harti 興高采烈的分享雇主前一晚請他們吃大餐，因為雇主的女兒考上了理想的學校；然而，Harti 接下來說的話，也讓我感到心疼，「我的孩子也考上好學校，他剛剛用電話跟我說，我很為他驕傲。」

在臺灣 70 幾萬的移工，許多人為了更好的工作機會而選擇離開家鄉，與家人分隔兩地，不只是 Harti，更多有家庭的移工在臺灣付出了勞力換取更好的薪資，而且一來臺灣工作可能長達數十載，卻也錯失了參與小孩成長的機會。如果國人對待離鄉背井的移工能秉持更友善的態度，或許能提供他們思鄉之餘的些許慰藉。



筆者 (右 1) 教導印尼學生體驗書法

自身經歷 換位思考

當初外婆回來臺灣時，也是花了不少時間適應，雖然她在印尼生活在華人的村子裡，但畢竟臺灣、印尼兩地的風俗民情仍有差異，而外婆在這片人生地不熟的土地仍能撐起一個家，著實讓

我很佩服。

「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親」，大一暑假，因緣際會到印尼班達亞齊實習華語教學。在印尼亞齊省實習的日子，雖然有許多令人驚奇的體驗，更多時候會遇到許多文化習慣等衝擊，面對不熟悉的事物，即使抱持著學習的熱情，仍有可能遇到環境或是生理上困難。因此，我了解到當處理有關外國人的業務時，除了依法將非法的外國人予以移送法辦，對於合法居停留者，則期許自己能積極回應他們的問題、提供解決方法及補助管道，給予協助。



華語教學實習學校 SEKOLAH SUKMA BANGSA

劫後重生的亞齊 感受生命的韌性

在印尼實習期間，我們會到一些景點或機構參訪，其中參觀亞齊海嘯博物館，讓我難以忘懷。93年的南亞大海嘯，造成東南亞及南亞國家沿海地區重大損失，亞齊是重災區之一。我的印尼文老師 Pak Jonny 先生也是當年海嘯的受災戶。

「我只記得一直跑、一直跑，不能停下來，因為一回頭海浪就追上來了.....我有一個朋友那時在海邊工作，後來我們在山坡上相遇了。但是他不是跑上來的，是被海水一路沖上來的。所有熟悉的一切都在一夕中消失無蹤。」回憶起當時的慘況，Pak Jonny 先生仍然心有餘悸；然而，現在的亞齊是一個充滿活力的城市，亞齊人能重度的重振起來的韌性及堅毅，令我深感敬佩。

訓練中心學習 多元思考的契機

進來訓練中心受訓後，我接觸到了許多專業課

程，其中讓我印象深刻的是由南區事務大隊荊少安副大隊長（時任桃園專勤隊隊長）提到查緝山老鼠時，團隊蒐證並透過友軍合作，將山老鼠一舉捕獲的案件；國境鑑識調查隊的康慶年隊長分享辨識假護照的方法及國境線上面談，偵破假觀光案件，以上這些案例皆讓我們從中學習實務上的做法。

之前的自身經歷及學習過程讓我比較偏向移工的立場，認為移工非法逃逸是因為工作環境的不友善，在接受訓練後，我學習從不同觀點看待這件事，也改變了過去的一些想法，譬如：外籍移工從事與許可目的不符的工作、逃逸或是逾期居留，會引發很多問題，包括社會安全、傳染病風險，甚至失聯移工自身安全，這些是我之前比較不會思考到的部分。從課程或是各單位實習中逐漸了解到，一個失聯移工背後可能存在很多原因，如果是受到剝削而逃逸，必須去深入鑑別，提供協助，以利後續流程施行，除了保障基本人權外，還必須兼顧社會安全。



移民班第 10 期學員於桃園機場實習

邁開大步向前 迎向未來挑戰

受訓的 9 個月期間，從剛開訓的一張白紙，到受訓後期能帶點自信微笑的說出移民署的大概，也讓我意識到自己即將真正進入移民署的大門；到各單位實習時，實務上的人際應對、任務執行方法及個案處理，仍是需要經驗的積累和學長姐的提攜。112 年 1 月 17 日，移民班第 10 期學員從訓練中心出發後，帶著積極心、感恩心與同理心，時刻提醒自己莫忘初衷，成為優秀移民官。

移民輔導手札

鳳珠與臺灣化不開的緣分

文 / 圖 駐越南代表處移民秘書許卉儀

來自越南胡志明市的新住民鳳珠曾赴臺留學，並與臺灣夫婿文俊相識結婚，後來文俊因工作外派至越南河內，鳳珠也隨同到河內生活，並在駐越南代表處擔任雇員，針對通過結婚面談即將赴臺生活的越南籍新住民，進行移民輔導相關課程，除了使用新住民輔導手冊教材外，也會分享在臺生活的寶貴經驗，幫助同鄉姊妹未來能迅速融入臺灣社會。



鳳珠體驗台灣美食

因緣際會 開啟赴臺留學之路

鳳珠畢業於越南胡志明市人文社會科學大學中文系，由於對語言學習有興趣也有天分，畢業後開始學習法文，並通過法文中級檢定，打算前往法國深造；但在通過法國大使館面談，等待領取

簽證期間，法國發生越南學生暴動事件，導致法國暫停核發簽證，讓她無法前往法國留學。

無法取得法國簽證的鳳珠轉而學習日文，學成後擔任越南大勒大學的日文講師，並在此認識了臺灣教育部派駐大勒大學教授華語的陳老師。懂中文的鳳珠很快得便與陳老師熟識，陳老師在言談中得知鳳珠一直有出國深造的想法，便建議鳳珠申請臺灣獎學金，後來她也順利取得獎學金，申請至高雄師範大學華語文教學研究所就讀，開啟了日後與臺灣化不開的緣分。

驚艷臺灣 行政效率及環保意識

初次到訪臺灣的鳳珠，發現大多數的臺灣人就如同南臺灣的艷陽般熱情，尤其是當她迷路尋求幫助的時候，對方甚至會親自帶她到目的地，讓她覺得不可思議；另外，鳳珠的研究所同學在學習過程中也幫助她很多，雖然她先前在越南念中文系，但到了臺灣後，鳳珠發現自己對部分中文發音或聲調的認知仍有偏差，這些都有勞同學們不厭其煩的糾正與協助。



鳳珠參加馬拉松大會

鳳珠也分享了考駕照的經驗，對於筆試、路考完成後，當天即可就地領取駕照，這麼高的行政效率也讓她難以置信。此外，對於臺灣人的環保意識並落實垃圾分類，更是讓鳳珠大開眼界，例如：在臺灣路上隨處可見資源回收及一般垃圾桶，減少垃圾帶來的環境汙染，阻絕塑膠廢棄物對於環境及海洋生物帶來的危害。

投入語文教學 開啟在臺姻緣

由於鳳珠在臺就讀華語文教學研究所，需要許多實務上的教學經驗，她曾擔任「來去華語學會」的中文助教，也曾經在中山大學開設的越南語班擔任講師，每個月也會去嘉義教導新住民子女越南文。鳳珠也表示，到了臺灣她才體會到，原來當一位好的老師是這麼不容易的事，背後需要下很多苦功。

鳳珠的夫婿文俊，原本在中山大學學習越南語，是鳳珠團體班的學生，後來進階越南語的學生越來越少，以至於進階班無法開課，但當時文俊積極想外派越南，不想半途而廢，因此請鳳珠繼續當他的家教老師。數個月後，由於越南胡志明市發生排華暴動，文俊任職的銀行在胡志明市剛好出了空缺，他也順勢甄選成功外派至越南。



鳳珠 (左) 與文俊 (右) 開心的出遊

文俊外派前，鳳珠請文俊吃小火鍋送行，吃完飯後兩人一起步行在校園中，道別前文俊鼓起勇氣，在鳳珠手上寫了「anh yeu em」(中文：我愛妳)，鳳珠也拿起文俊的手寫下了「em cung

vay」(中文：我也是)，確定了雙方對彼此的心意。



臺灣媳婦鳳珠 (左) 與越南女婿文俊 (右)

發揮所長 貢獻一己力量

鳳珠也因文俊外派回到胡志明市定居，後來文俊又從胡志明市派赴河內，鳳珠毅然決然辭去在胡志明市工業大學講師工作，與夫婿一同搬至河內定居，共同經營生活，並在駐越南代表處擔任雇員。

鳳珠也很肯定臺灣公務機關的行政效率，她分享：「臺灣政府機關的公務員，都很熱心為民眾解決問題，當初我到移民署服務站辦理居留證離開前，同仁還很熱情的跟我道別說再見，讓我印象深刻，感覺非常舒服。」

鳳珠與文俊已在越南工作、生活了7年，之後文俊可能調回國內任職，鳳珠也希望能發揮自己的語言優勢及喜愛接觸人群的個性，未來至移民署任職，繼續為新住民服務。



鳳珠 (第2排左2) 與家人一起在越南度過春節

Hi!
嗨
CHÀO

回憶來時路 堅持不放棄

陳竹莉的通譯人生

文 / 嘉義市服務站專員丁勤 圖 / 嘉義市服務站通譯陳竹莉

自 越南嫁來臺灣的陳竹莉，原本憧憬著美好的家庭生活卻事與願違，苦於語言障礙，無法表達自己心中真實的想法，為了不讓同樣來自越南家鄉的朋友面臨自己過往的遭遇，竹莉重新振作，利己利人，矢志成為越南語通譯。

現在無論在移民署南區事務大隊嘉義市服務站、新住民家庭服務中心、衛生所，或是法院都能看到竹莉活躍的身影，精準運用母語為當事人翻譯，建構不同語言及文化的溝通橋樑，讓當事人能完整理解自身權益及表達心中想法。

回首初衷 砥礪前行

竹莉於 89 年嫁來臺灣，但生活卻過得不幸福，甚至遭到家庭暴力對待，之後她獨自扶養著 2 名女兒，但她仍堅持心志，努力學習中文，融入在地文化，也積極通過許多機關辦理的通譯培訓課程，把初心化為實際的行動，經過多年的努力，成為了一名專業的通譯人員，直到今日她仍保持初衷，砥礪向前行。



竹莉 (中) 與 2 位女兒感情緊密，時常一同外出遊玩

通譯有愛 溝通無礙

通譯人員作為當事人溝通的橋樑，竹莉會以淺顯易懂的方式讓雙方了解各自表達的原意。舉例來說，司法機關調查案件時會詢問當事人的基本資料，若遇到當事人無法理解「學歷」的意思，竹莉便會換個方式以「讀幾年書？」來解釋，使當事人得以充分接收對方的語意。

在夫妻離婚爭取未成年子女的監護權案件中，遇到當事人不清楚「監護權」的意思時，竹莉會透過圖畫來說明，當父母因離婚而分開時，子女選擇要跟著爸爸或媽媽一起生活，讓當事人明白並做出決定。



竹莉 (右) 在嘉義市服務站擔任通譯，向新住民 (左) 介紹相關社會資源

做你的口 為你發聲

語言隔閡導致溝通的障礙，若再加上文化差異，可能會產生更多的誤解，在從事通譯工作 16 年以來，經常碰到因臺越文化差異產生誤會需要

協助的情形，試想一下，當你看到金光閃閃的菜刀出現在枕頭底下時，心中會浮現出什麼樣的情節呢？

竹莉曾接獲臺灣丈夫控訴，越南妻子產後在枕頭底下放置菜刀，讓丈夫十分擔憂自己與家人性命不保，而趕緊向她求助。竹莉耐心的向丈夫說明：在越南部分地區會在產婦或是嬰兒的枕頭底下放菜刀的習慣，藉此驅魔使嬰兒比較不會嚇到或做惡夢。竹莉以自身對越南文化的熟悉，向當事人解釋放菜刀的背後意涵後，化解了因一把菜刀而險些釀成臺越跨國婚姻的家庭危機！



竹莉（著粉紅色背心）協助講師及越南新住民雙向溝通學習製作泡菜

專業素養 來自持續不斷地學習

由於從事通譯工作接觸的當事人相當多元，竹莉為了能更完整呈現當事人的意見與看法，持續學習不同領域的知識，定期接受各機關在職訓練來增進專業知能，不僅如此，她更進入大學進修社工系，將課堂上所學的心理學、會談技巧運用在日常生活及工作上。

嘉義市服務站莊欣怡移民服務社會工作人員說：「竹莉累積相當多服務個案的專業經驗，或許也跟她自身經歷過的困苦及辛酸有關，她擔任通譯時總能貼近當事人的心，在雙方互信的基礎上，願意說出心中真實的想法，以利行政機關人員評估並提供最佳處遇方案。」

堅持不放棄

正面看待生活中的逆境

生命的力量源於自助助人，人生的滿盈來自推己及人。竹莉回顧自己在臺灣的奮鬥史，她說，這一路走來就是堅持不放棄。現在的她，除了從事通譯工作外，也致力推廣越南文化及語言。嘉義市服務站時常邀請竹莉擔任新住民家庭教育課程的講師，舉凡介紹越南傳統服飾、製作獨特的越南書籤等多元文化分享；或是運用她所學的社工知識，帶領新住民及其家人學習愛自己、懂得釋放紓壓以增進家庭及親子關係的心靈課程，她都能讓參與的新住民朋友們充滿絡繹不絕的歡笑，並且滿載而歸。

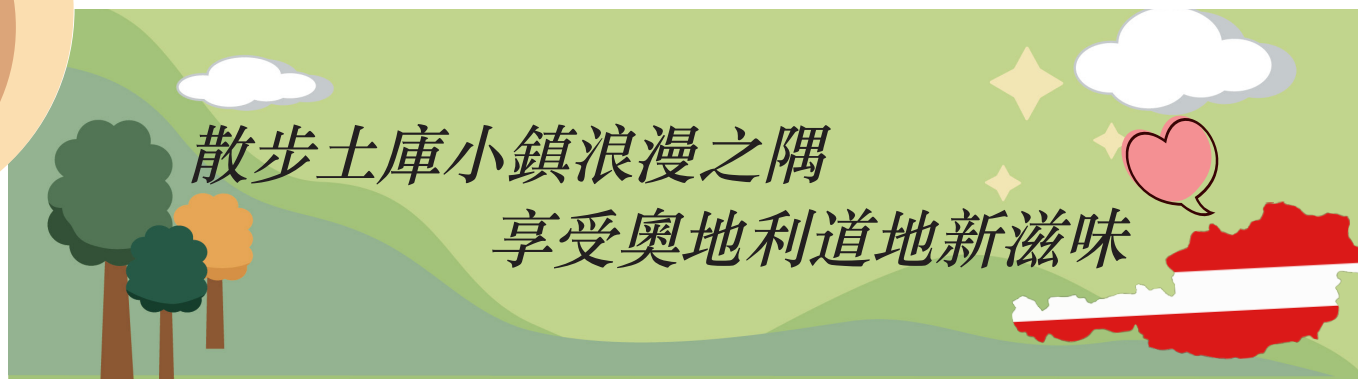


竹莉於嘉義市政府舉辦的感恩節活動展示手作越南書籤作品

在竹莉的身上我們看到生命的力量與韌性，即使面對人生困境也能堅持不放棄，努力地融入當地文化與生活習慣，加上對於通譯工作的熱忱與態度，盡自己的最大努力協助越南同鄉朋友；而致力推廣越南文化及語言的認真，不僅讓她的人生光譜滿盈，也讓這份良與善、光與熱感染及激勵身邊許多的人，讓大家都擁有滿滿的正能量！



竹莉（左）於嘉義市服務站協助向新住民宣導移民署政策



文 / 圖 雲林縣服務站助理員陳頤庭、移民服務社會工作人員陳虹竹

來自奧地利的黃湯姆與臺灣妻子黃若涵婚後，決定於 110 年來台灣雲林縣定居。湯姆從一開始的不適應，到逐漸愛上這片土地，並與若涵共同經營富有傳統奧地利風味的甜品店，參與了去 (111) 年在雲林土庫小鎮舉辦的在地「國際生活節」，結合臺灣地方特色民俗表演與異國美食音樂，讓民眾不用出國即可感受異國氛圍。

奧地利籍臺灣女婿 偕妻共創甜點店

坐落在雲林縣土庫鎮的新建路上，有一處吸引著路人目光的歐洲風建築，雪白色磨石圍牆，搭配暖色調的圓拱形實木大門，推開門映入眼簾的是整片草地及純白色系的屋舍，隨後帶著親切微笑從屋內走出的是來自奧地利的臺灣女婿湯姆及他的妻子若涵，熱情的介紹道地奧地利甜點，讓聞香而來的客人感受到正港奧地利風情。



湯姆與若涵徒手一磚一瓦建起充滿歐風的甜點店

湯姆和若涵於 104 年結婚至今，育有 2 名可愛的子女，而原本在奧地利從事工程師一職的湯姆，110 年 5 月因為家庭因素暫時放下手邊的工

作遠赴來臺。他從一開始的不適應，漸漸喜歡上臺灣這片美麗的土地，進而決定與若涵共同經營奧地利甜點店，除了減少自己對故鄉思愁，也希望大家更認識奧地利這個地方；為了符合現代人講究健康養生的訴求，湯姆和若涵多次嘗試降低甜點的甜度，一遍又一遍的組合各種比例配方，終於鑽研出保有奧地利風味且臺灣大眾都可以接受的甜點，且商品一經推出就獲得了饕客們的好評和推廣，讓湯姆與若涵都非常開心，而他們將持續研發多種口味以征服更多人的味蕾。



若涵(左)與湯姆(右)合照

若涵回憶起當初決定經營甜點店的初衷：「為了可以家庭團圓，藉由信仰的力量禱告求神應許一個可以讓老公來到臺灣的機會，想到奧地利的甜點對臺灣人來說是神祕的，也希望可以讓臺灣人不用出國就可以品嚐到奧地利鄉村的美食，就這樣成就了一間帶著神祝福並且坐落在這樸實的土庫小鎮的烘焙坊。我跟老公推出了一系列正宗的奧地利傳統甜點、啤酒及咖啡，從剛開始的網路行銷一路做到現在擁有自己浪漫溫馨的店面，很多顧客甚至不遠千里從臺北或高雄慕名而來，

只為了品嚐道地的奧地利甜點。」

推廣奧地利文化 打造歐風土庫小鎮

近年來移居雲林縣土庫鎮的新住民越來越多，不但在此定居落地生根，更帶來了他們母國的美食及藝術文化。為了振興土庫商圈的商機，土庫好 COOL 商圈於去年 10 月 29、30 日辦理「國際生活節」，藉由土庫小鎮不同國家新住民的文化交流，以民俗表演結合異國美食音樂演出，展現土庫鎮不同的新面貌，並迎來了各地民眾到雲林縣土庫鎮共襄盛舉。



結合各國新住民，打造土庫國際生活節

國際生活節的「土庫小旅行」讓小朋友可以體驗老店職人風采；「奧地利周末」在湯姆與若涵經營的甜點店周圍有各國美食及異國表演，讓民眾感受歐洲民族風情；「順天市集」則有臺灣民俗表演與外國藝文活動交融，與異國國歌的演奏，讓到場的民眾不用出國仍可以感受滿滿的異國氛圍。



土庫國際生活節「奧地利周末」

黃若涵表示：「隨著土庫鎮這幾年新移民愈來愈多，有很多還自不同國家的新住民都選擇土庫當作第 2 個故鄉，為了深化來自外國的新住民和土地的連結，也讓大家都來了解各國特色文化，用臺灣在地特色的民俗表演結合外國美食和音樂演出，不但促進文化交流，更是要讓大家在疫情期間也能感受到出國氣氛。」

熱愛臺灣 知恩惜福共相守

湯姆表示：「來到臺灣後得到許多人的鼓勵和幫助，並認識了各地來臺生活的新住民朋友，而店名中『Danke』是來自德文的謝謝，除了感謝老婆的包容和付出，讓我對臺灣從陌生到熟識，也感謝家人、朋友和顧客們對於甜點店的接納與支持，對我來說能夠在這片充滿瑰寶的土地陪伴著最愛的家人，就是最大的幸福。」雖然湯姆中文表達沒有很流暢，但是從言談中他充滿開心的臉龐，可以感受到他很感謝臺灣為外國人在營造友善環境上的用心，而受到政府單位的關懷更是前所未有的感受。



雲林縣服務站陳駿璿前站主任（第 2 排右）參訪湯姆（第 2 排左）與若涵（第 1 排）

雲林縣服務站陳駿璿前站主任表示：「新住民就是臺灣新動力，一位奧地利人來臺落地生根，表示臺灣是一個安心生活的美好之地。希望借重其製作甜點專長，成為多元文化種子講師，持續發揚奧地利傳統甜品。」

電機風扇散熱專家 莫安柏申獲梅花卡

文 / 圖 臺北市服務站專員林漢洲、科員梁柔

來自約旦的莫安柏 (Mohammed Amer)，他是位電機工程師更是名機械工程學博士，他在 2022 年取得 2 項發明專利，並獲得在臺灣任職公司的推薦，以「高級專業人才」身分申獲外僑永久居留證 - 梅花卡；而熱愛臺灣的莫安柏也將新婚妻子接來同住，兩人共同在臺灣生活並四處旅行遊歷，享受道地的臺灣美食與山清水秀的風景。臺灣向國際人才招手，延攬外國專業人才進而提升臺灣在國際的競爭力，提供簡便的申請方式吸引他們留在臺灣覓職，進一步在臺灣定居生活，透過多元的攬才通路，持續為外國專業人才創造更優質的工作及生活環境。



莫安柏 (右) 申獲外僑永久居留證 - 梅花卡，太太也以依親事由來臺申獲外僑居留證

機械工程學博士 莫安柏 2 項風扇專利

精通阿拉伯語、英文及中文，2015 年即來臺攻讀機械工程學位的莫安柏是一名機械工程學博士，他在 2022 年取得 2 項發明專利，分別是「提升流量降噪的新型扇葉發明」以及「提升流量降

噪的新型扇框發明」。

莫安柏表示，目前他受聘於臺灣的電機公司，職業是高級電機工程師，專長在奈米流體熱傳、熱交換器及結霜除霜等熱源研究，研究內容包含可用於生產筆記型電腦風扇及馬達的散熱模組、通風與空氣淨化等解決方案，其中微型節能馬達風扇出貨量排名全球第 3 名。由於表現傑出，得以發揮專長的他獲得公司推薦以「高級專業人才」身分申獲外僑永久居留證 - 梅花卡。

國際期刊審稿人 推動電子冷卻技術

來臺 8 年，他也在臺灣完成碩士及博士學業，現在的工作就是推動電子冷卻技術讓臺灣處於世界領先地位，同時也發表論文 20 餘篇，並擔任國際知名期刊審稿人，平日和同事相處和諧，也深獲公司信任。

「感謝大家！感謝臺灣在過去幾年對他這個外國人的支持！」在獲頒梅花卡的當下，莫安柏懷抱著感恩的心，並說道：「我在臺灣 1 年半內完成了碩士和博士學位，在 4 年內，發表了超過 19 篇的論文在國際學術刊物上，並獲得很高的引用率。另有農業相關研究種子與植物病蟲害的論文，以及太陽能系統研究、COVID-19 口罩檢測的論文，這些研究工作增加並間接承認了『臺灣是最先進研究領域的國家』。」

莫安柏還說，他在臺灣是 10 多個期刊的研究審稿人，在過去 2 年多，他協助評審 60 多篇研究論文，同時繼續領導他在公司的團隊，推動電子

冷卻技術，並將這項技術持續創新並領先於世界地位。莫安柏獲得梅花卡後，自許再接再厲參與公司的研究計畫，並與研究工作保持一致的熱情。

就是愛臺灣 與妻子同住臺灣

在臺灣生活穩定後，莫安柏將妻子接來臺灣居住，新婚的妻子也順利依親來臺生活，兩人在臺共築愛巢。他也常跟妻子到處遊歷旅行，體驗臺灣特有風土文化，特別喜歡看臺灣的好山好水，騎著摩托車到處品嚐牛肉麵、珍珠奶茶等臺灣道地美食及欣賞臺北國父紀念館、101 大樓等人文風光。

莫安柏所申獲的外僑永久居留證 - 梅花卡 (Permanent Residency "Plum Blossom" Card) 核發對象是給國家級人才，或在臺有重大投資、重大貢獻的外籍人士，鼓勵更多國際專業人才在臺永久居留，不必在外僑居留證 (Alien Resident Certificate) 有效期限內提出，經由審查會及各專業領域專家學者審核通過後即可核發，並不受居留年限及天數之限制，有別於一般的外僑永久居留證申請 (Alien Permanent Resident Certificate)。截至 112 年 5 月，高級專業人才類別頒發 194 張、特殊貢獻 49 張、重大投資 32 張，總共頒發 275 張梅花卡。

北區事務大隊臺北市服務站蘇慧雯站主任表示，政府為了延攬外國專業人才及提升國際競爭力，提供多種申請方式吸引外國專業人才在臺就職進而取得居留或永久居留。而國家發展委員會為進一步放寬外國專業人才取得我國碩士以上學位得折抵申請永久居留之居留年限，現已修正外國專業人才延攬及僱用法，期望能夠透過多元且友善的攬才通路，為外國專業人才打造更友善的工作與生活環境。



莫安柏 (右) 與妻子 (左) 遊歷 101，喜見臺灣驚人建設



兩人喜歡騎著摩托車在臺灣四處旅行，感受人情溫暖



身為穆斯林，莫安柏妻子特別喜歡有經過清真認證的臺灣美食牛肉麵

用 3D 果凍花 雕出璀璨新人生 金牌老師 文彩燕

文 / 圖 彰化縣服務站助理員施怡安

只要願意學習，每個人都可以雕出美麗人生。來自越南的新住民文彩燕，是一位母親、老師、工作室負責人、金牌得主，也是一位作家。今(112)年1月份她以「3D果凍花」為題材出版書籍，內容從零到有並且毫不保留的把3D果凍花製作步驟傳達出去，希望透過書籍及教學影片協助更多新住民、家庭主婦或二度就業的人們習得一技之長。

為愛來臺 用果凍花綻放幸福

彩燕是越南華僑，當初任職於臺商公司時遇見了同在越南工作的先生吳文進，因先生個性老實又可靠，深深吸引著她，彼此堅定的感情也讓她義無反顧的離開家鄉，目前結婚來到臺灣已將近21年，與先生育有1子。剛到臺灣時，彩燕適應新生活的過程讓她吃盡了苦頭，文彩燕回憶說道：「我剛來臺灣時，沒有朋友，在家照顧小孩，後來孩子生病，燃起了我創業的念頭，一方面可以照顧兒子，另一方面也可以補貼生活開銷。」

婚後幸福的文彩燕，1歲的兒子卻被發現長了良性腫瘤，身為媽媽的彩燕，既徬徨又擔心，因為經常南北奔波就醫，她思考著如何一邊照顧兒子，一邊又有收入負擔醫療費用，樂觀的彩燕不怨天尤人，她以自己最擅長的果凍及港、越式甜點與朋友分享販售，當時訂單應接不暇；也是因為孩子生病的緣故，讓她更加注重健康及養生，研發天然的食材來調配顏色製作各式果凍。

早年臺灣曾掀起製作3D果凍的熱潮，彩燕更是把握機會拜師學藝鑽研3D果凍花，透過她的巧

手，繽紛的花朵在果凍中綻放，既可口更是一件藝術品，好口碑不脛而走。擁有精湛手藝的彩燕也走入社區、學校授課，用3D果凍花，療癒人心。並在109年成立個人工作室，栩栩如生的果凍花，總讓學員驚嘆不已。彩燕說：「在創業及教學的路上，先生一直是最支持她的隊友，不管去哪裡教學都是她最得力的左右手，與她同進同出。」



彩燕現場示範 3D 果凍雕花技術

金牌老師 不怕累不怕忙只怕沒事做

五顏六色的果凍液採用天然蔬果、食材調製而成，接著一針一針雕入花心、花瓣及葉子，心中已勾勒好獨特的圖樣，細心的提醒著學員步驟，是彩燕教學的日常。而她最大的心願則是透過果

凍帶給人們紓壓和喜悅，也立下目標要幫助那些為了照顧自己的親人，不能出外工作的人，特別是新住民、二度就業婦女或居處偏鄉就業困難的朋友，期望透過教學讓更多人習得技術，在家就能幸福創業。



彩燕（左）與配偶吳文進（右）合影

除了教學外，彩燕也積極參加國內外各項比賽成績斐然，自 108 年起她陸續取得了 9 項國際廚藝比賽的金牌獎，並帶領學生參加多場國際性的果凍花競賽，成績輝煌。儘管平時工作忙碌，她仍積極進修不但取得了日本藝術家 3D 果凍講師認證、中式糕餅及西點蛋糕丙級證照，更利用空餘時間在空中大學進修文憑。「不怕累，不怕忙，最怕沒事做」正是彩燕的人生哲學，未來她希望用自己的生命故事，鼓舞更多向她一樣的新住民。



彩燕（左）與配偶吳文進（右）現場講授製作技巧

新書發表 讓夢想飛翔歡喜做公益

為了持續推廣自己的理念，讓更多人能一同感受果凍花的魅力，彩燕決定透過出版書籍的方式來達成小小夢想，與有相同理念的林佳蓉、程意涵及吳文進等作者共同完成 3D 果凍花相關著作。彩燕笑著說出書和做公益都是她的夢想，也發願捐 100 本書賑災、義賣做公益，透過果凍花紓壓療癒，用愛心回饋社會。



新書發表會當天與嘉賓一起同歡

書籍從籌備、拍攝到撰文，內容從零到有，為了讓新住民或國外讀者方便閱讀，採用中英雙語撰寫，並搭配操作步驟影片，掃描 QR CODE 即可觀看，讓讀者從初階到進階一次學會。在今年 2 月 26 日新書發表會這天，迎來了眾多嘉賓一起同歡，彩燕更是現場示範果凍花雕畫技術，擺出可愛的造型饅頭及精緻的果凍花作品，讓現場與會來賓嘖嘖稱奇。

曾多次擔任彰化縣服務站多元文化課程講師的彩燕，她深感現今政府對新住民的照顧及政策越來越完善，像她就曾在 110 及 111 年獲得移民署「新住民及其子女獎助（勵）學金」及優秀獎學金的獎項，她鼓勵新住民朋友朝著夢想努力，把握各種學習機會，一分耕耘一分收穫，羨慕不如行動，去做才會開心。彩燕有著努力不懈的精神，在人生道路上轉個彎，用果凍花針雕出璀璨新人生，找到人生的目標及方向。



移民櫥窗

內政部移民署

112年新住民生活需求調查

調查目的 為瞭解新住民在臺生活與工作狀況，作為政府推動新住民服務參考

調查期間 112年6月至10月

調查方式 訪查員實地訪問
(將佩戴識別證並出具公文)

若對本調查有任何疑慮，可由以下管道求證
02-23315133分機601到604

內政部移民署 新住民發展基金補助 廣告

調查項目：基本資料、教育情形、居住地點、家庭成員、生活適應、就業狀況、生活狀態

社會參與、就業狀況、生活適應、家庭成員

網購防詐小知識

知識一 陌生連結不要點

破解妙招

- 上網搜尋並找到官方網站查詢。
- 找到官方客服專線並撥打詢問。

知識二 認清網站、APP真實性

破解妙招

- 認清連結網址真實性。
例：數字1與英文小寫L很像。
- 到開發者網站或已認證平台下載。
- 提供個資前清楚蒐集目的與用途。

知識三 慎選商家及付款方式

破解妙招

- 選擇具可信度及良好售後服務的購物網站。
- 善用第三方支付付款機制。
- 在有安全保護機制的網站(https://開頭之網址)使用信用卡交易。

遇詐騙怎麼辦?

停 看 查

- 撥打**165**查證
或**165全民防騙網**
進行網路報案
- 撥打**110**報案(向警方尋求協助)
- 撥打**1950**排除消費糾紛

內政部移民署 新住民發展基金補助 廣告

GPN : 2009905148

ISSN 2227-314X



9 772227 314000

定價：新臺幣30元整